

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 11. Au forum des images**

	Les voisins du 12 bis – Épisode 11. Au forum des images
<b>Introduction</b>	
<b>Flashback femme étrangère</b>	<i>Je ne comprends pas, ça ne marche pas !</i>
<b>Flashback Diane</b>	<i>C'est une carte ADA.</i>
<b>Flashback femme étrangère</b>	<i>Mais comment je fais ? J'ai pas d'argent, là !</i>
<b>Billie</b>	Refugee problems - no luck at the ATM!
<b>Flashback Tim</b>	<i>Allez, on fait la fête, prends un truc plus fort ! C'est plus drôle !</i>
<b>Flashback Angela</b>	<i>Amuse-toi Billie, oublie un peu ton amoureux !!!</i>
<b>Billie</b>	Night out with the gang, dub-step, shots and lots of laughs!
<b>Flashback Pierre</b>	<i>Ah Rosa ! J'ai deux mots à dire à ta locataire ! C'est un immeuble tranquille ici ! Il faut respecter le voisinage !</i>
<b>Billie</b>	People yelling the next morning! Stop! I have a hangover!
<b>Scène 1</b>	
<b>Lieu</b>	<i>Dans la cage d'escalier, puis appartement Diane</i>
<b>Billie</b>	Ok...easy now... you messed up... you apologise!
<b>Amir</b>	Bonjour Billie !
<b>Billie</b>	Oh bonjour Amir... Je... euh, Diane est là ?
<b>Amir</b>	Non, Diane n'est pas là... elle est partie à l'école, je garde Charlie.
<b>Billie</b>	Je viens m'excuser... cette nuit... j'ai réveillé Charlie...
<b>Amir</b>	Ah bon ?... Ah voilà Diane, avec les garçons !
<b>Diane</b>	Ah Billie !
<b>Billie</b>	Diane...
<b>Diane</b>	Entre !
<b>Billie</b>	Je suis désolée... cette nuit... le bruit...

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 11. Au forum des images**

<b>Diane</b>	C'est gentil de présenter tes excuses... mais c'est pas très grave, tu sais, tu as le droit de t'amuser avec tes amis !
<b>Billie</b>	Mais Pierre...
<b>Diane</b>	Ah ça lui passera, comme d'habitude... Sacha, Lucien, allez vous laver les mains !
<b>Lucien</b>	Elles sont propres mes mains, regarde !
<b>Diane</b>	Ne discute pas ! Ce midi, on mange du jambon et de la purée !
<b>Sacha</b>	Miam ! De la purée !
<b>Diane</b>	Amir, tout s'est bien passé avec Charlie ?
<b>Amir</b>	Oui... elle n'est pas pleuré !
<b>Diane</b>	Elle n'a pas pleuré...
<b>Amir</b>	Ah oui ! Les verbes, c'est compliqué !
<b>Billie</b>	Tu parles mieux français que moi !
<b>Diane</b>	Vous pouvez vous perfectionner... aux ateliers de conversation à la BPI par exemple.
<b>Amir</b>	La BPI ?
<b>Diane</b>	La Bibliothèque d'Information Publique au centre Pompidou.
<b>Amir</b>	Ah oui...
<b>Diane</b>	Il y a aussi « les ateliers cinéma » au Forum des Images.
<b>Billie</b>	Le Forum des Images ? Qu'est-ce que c'est ?
<b>Diane</b>	C'est la vidéothèque de Paris, dans le quartier des Halles, pas loin de la BPI. Je t'envoie le lien vers le site internet... avec le programme... ça s'appelle « Bonjour Paris ». Voilà !
<b>Billie</b>	Ah, c'est super ça !
<b>Amir</b>	On y va ensemble, si tu veux ?
<b>Billie</b>	Ok !
<b>Scène 2</b>	
<b>Lieu</b>	<i>Cage d'escalier</i>
<b>Rosa</b>	Hé, bonjour les jeunes ! Vous allez où comme ça ?

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 11. Au forum des images**

<b>Billie</b>	Au « Forum des Images » !
<b>Amir</b>	On va à un atelier cinéma pour améliorer notre le français.
<b>Billie</b>	It's at Les Halles. It's, like, a workshop called « Bonjour Paris », to learn French.
<b>Rosa</b>	Ah, mais quelle bonne idée !
<b>Billie</b>	Diane's idea! Improve my French watching movies. Isn't that cool? Did you know we could do that in Paris?
<b>Rosa</b>	Really?
<b>Billie</b>	Look, the website - Diane sent me the link.
<b>Rosa</b>	Let me see... Ah ! I see: « Bonjour Paris », atelier-projection et visite-découverte, pour apprendre à se repérer dans la ville... Oh, and it's free!
<b>Billie</b>	Isn't that awesome?
<b>Amir</b>	Billie ... il faut partir...
<b>Billie</b>	Oui, ok !
<b>Amir</b>	On est en retard !
<b>Billie</b>	I'll tell you how it went!
<b>Amir</b>	Au revoir Rosa !
<b>Rosa</b>	Au revoir... et bon film !
<b>Scène 3</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Au Forum des images</i>
<b>Amir</b>	Bonjour... nous cherchons l'atelier « Bonjour Paris »...
<b>Guichetière</b>	Pour le documentaire ?
<b>Billie</b>	Oui !
<b>Guichetière</b>	La séance commence dans 5 minutes.
<b>Amir</b>	Où est la salle, s'il vous plaît ?
<b>Guichetière</b>	C'est la salle numéro 3, là-bas à droite.
<b>Billie</b>	Merci !
<b>Amir</b>	Il y a 2 places là-bas, regarde !
<b>Billie</b>	Oui super !

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 11. Au forum des images**

<b>Animatrice</b>	Bonjour à toutes et à tous. Merci d'être toujours aussi nombreux à nos ateliers « Bonjour Paris ».
<b>Billie</b>	Pardon... excusez-moi...
<b>Animatrice</b>	Aujourd'hui, je vous propose de regarder ensemble...
<b>Amir</b>	Pardon... merci...
<b>Animatrice</b>	...un documentaire réalisé par l'ethnologue Mark Constantin sur l'art africain à Paris.
<b>Billie</b>	Mark Constantin! Oh my God!
<b>Amir</b>	Quoi ?
<b>Billie</b>	Attends !... This can't be happening! But... maybe it's not the same guy...
<b>Amir</b>	Chut... ça commence....
<b>Scène 4</b>	
<i>Lieu</i>	<i>Salle de projection</i>
<b>Voix de Mark Constantin (dans le film)</b>	... J'ai cherché à travers ce documentaire à proposer un grand voyage, et ma récompense sera que chacun s'approprie les œuvres à sa façon et y trouve son chemin.
<b>Animatrice</b>	Alors... j'espère que le film vous a intéressé. Avez-vous des questions ?
<b>Billie</b>	Oui je...
<b>Animatrice</b>	Mademoiselle, Oui ?
<b>Billie</b>	C'était très intéressant... euh, Mark Constantin... vit à Paris ?
<b>Animatrice</b>	Il a vécu pendant 40 ans en Afrique, mais depuis 6 mois il vit et travaille à Paris.
<b>Billie</b>	He's back in Paris! Euh, qu'est-ce qu'il fait maintenant ?
<b>Animatrice</b>	La réponse est dans le film. Est-ce que quelqu'un dans la salle peut répondre ?
<b>Auditeur 1</b>	Oui ! Il a publié des livres...
<b>Billie</b>	Books...
<b>Auditrice 2</b>	Il donne des cours à la fac...
<b>Billie</b>	Classes in college... ?
<b>Animatrice</b>	Exact. Une autre question ?
<b>Billie</b>	Okay... the library... Euh... Amir ! Je vais à la BPI : tu viens avec moi ?

**Les voisins du 12 bis**  
**Épisode 11. Au forum des images**

<b>Amir</b>	La BPI, Maintenant ? Ah non, je dois être au travail à 16h !
<b>Conclusion</b>	
<b>Animatrice</b>	C'est la fin de l'atelier, je vous remercie pour votre participation. Et à très bientôt pour un prochain rendez-vous !
<b>Billie</b>	This is crazy! ... Rosa's fiancé?!... After, like, forty years!
<b>Amir</b>	Mais qu'est-ce qu'il y a, Billie ?
<b>Billie</b>	Je te dirai... plus tard... c'est un secret...
<b>Amir</b>	Ah ? Bon... je dois y aller, je suis en retard... au revoir Billie !
<b>Billie</b>	Au revoir Amir...  Okay... BPI... Bibliothèque Publique d'Information... all right... it's open!... Let's go, now!
<b>Générique fin</b>	